

*Self-Checklist for SSP*

**Self Checklist for SSP**  
**船舶保安計画のセルフチェックリスト**

**Ship Name:**

船名: \_\_\_\_\_

**Ship Flag:**

船籍: \_\_\_\_\_

**Company Name:**

会社名: \_\_\_\_\_

**Revision Status of SSP:**

船舶保安計画の改訂履歴: \_\_\_\_\_

**Checked by:**

担当者名: \_\_\_\_\_

**Checked on:**

点検日: \_\_\_\_\_

**Initial**

初回

**Amendments to the approved SSP**

承認済 SSP の改訂

Self-Checklist for SSP

	Items to be checked	ISPS Code	Complies with		Remark
			YES	NO	
<b>Part 1: SHIP SECURITY ASSESSMENT</b>					
1	Is the result of Ship Security Assessment attached to the Ship Security Plan? 船舶保安評価の結果は船舶保安計画に添付されているか？	A/9.3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/8.12
2	Has the Ship Security Assessment being carried out for the ship by the person with appropriate skills to evaluate the ship's security, taking into account B/8.4 ISPS Code B/8.4を考慮し、船舶保安評価は、船舶の保安を評価する適切な技量を有する者により実施されたか？	A/8.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/8.4
3	Where the SSA has not been carried out by the Company, has the report of the SSA reviewed and accepted by the CSO? SSAが会社により実施されていない場合、SSAの報告書はCSOにより点検され受け入れられているか？	A/8.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/8.13
4	Has the SSA included the followings? SSAには以下のものが含まれているか？	A/8.4			
	.1 on-scene security survey 現場保安検査	A/8.4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	.2 identification of existing security measures, procedures and operations 現存の保安措置、手順及び操作の識別	A/8.4.1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	.3 identification and evaluation of key ship board operations that it is important to protect 防御することが重要となる主要な船内業務の識別と評価	A/8.4.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	.4 identification of possible threats to the key ship board operations and the likelihood of their occurrence, in order to establish and prioritize security measures; 保安措置を確立し優先順位付けするため、主要な船内業務に係わる可能性のある脅威の識別、及びそれらの発生見込みの識別	A/8.4.3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	.5 identification of weaknesses, including human factors in the infrastructure, policies and procedures インフラ、方針及び手順において、人的要員を含めその脆弱性の識別	A/8.4.4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
5	Has the SSA addressed the elements stated in B/8.3? SSAはB/8.3に述べられている要素に対処しているか？	A/8.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/8.3
6	Have those involved in a SSA drawn upon expert assistance in relation to those stated in B/8.4 SSAに関与した者は、B/8.4に述べられている専門支援を頼っているか？	A/8.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/8.4
7	Has CSO obtained and recorded the information for those stated in B/8.5 CSOはB/8.5に述べられている項目に関する情報を入手し記録しているか？	A/8.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/8.5
8	Has the SSA examined each identified point of access? SSAは識別されたアクセスポイントを調査しているか？	A/8.4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/8.6

Self-Checklist for SSP

	Items to be checked	ISPS Code	Complies with		Remark
			YES	NO	
9	Has the SSA considered the continuous relevance of the existing security measures, etc.? SSAは現存の保安措置等の継続的関連性を検討しているか？	A/8.4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/8.7
10	Has the SSA determined security guidance stated in B/8.7 SSAはB/8.7で述べられている保安指針を決定しているか？	A/8.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/8.7
11	Has the SSA considered those that it is important to protect, taking into account B/8.8? SSAはB/8.8を考慮し、防護するために重要なものを検討しているか？	A/8.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/8.8
12	Has the SSA considered possible threats, taking into account B/8.9? SSAはB/8.9を考慮し、可能性のある脅威を検討しているか？	A/8.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/8.9
13	Has the SSA taken into account possible vulnerabilities stated in B/8.10? SSAはB/8.10に述べられている可能性のある脆弱点を検討しているか？	A/8.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/8.10
14	Has the on-scene security survey examined and evaluated existing shipboard protective measures, procedures and operations taking into account B/8.14? 現場保安検査では、B/8.14を考慮し点検し評価しているか？	A/8.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/8.14
<b>Part 2: SHIP SECURITY PLAN</b>					
<b>0 序章/ Introduction</b>					
0.1	Are the company Name and Address given in the SSP exactly same as those given on DOC? SSPに記載されている会社名、会社住所はDOCのそれと一致しているか？	SOLAS XI-2/1.7	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
0.2	Is the ship's particular (name, type, tonnage etc) is the same as those given in the Certificate of Registry or statutory certificate? SSPに記述されている本船の要目(船名、船種、トン数その他)は国籍証書又は条約証書記載のものと同じであるか？	SOLAS XI-2/1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
0.3	Has the Company ensured that the ship security plan contains a clear statement emphasizing the master's authority? 会社は船舶保安計画に船長の権限について明確な記述があることを確認しているか？	A/6.1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
0.4	Has the Company established in the ship security plan that the master has the overriding authority and responsibility to make decisions with respect to the security of the ship and to request the assistance of the Company or of any Contracting Government 会社は、船舶保安計画に船長の権限を強調する明確な記述が含まれること及び船長が船舶の保安に関して超越権限及び決定を下す責任、並びに必要に応じ会社もしくは締約政府からの支援を要請できる権限を持っていることを、船舶保安計画の中に明確にしているか？	A/6.1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Self-Checklist for SSP

	Items to be checked	ISPS Code	Complies with		Remark
			YES	NO	
0.5	Has the Company ensured that the company security officer, the master and the ship security officer are given the necessary support to fulfil their duties and responsibilities in accordance with requirements of chapter XI-2 and the Code? 会社は、会社保安職員、船長及び船舶保安職員に、第XI-2章及び本コードの要件に従って彼らの責務と責任を果たすため必要な支援を与えることを確実にしているか？	A/6.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
0.6	Does SSP contain the procedures and practices to protect security sensitive information held in paper or electronic format? 紙もしくは電子媒体で所持している保安に関する機密情報を保護するための手順と方法が含まれているか？	A/9.6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.7.4
<b>I 船舶及び会社の保安組織/Security Organization of the Ship and the Company</b>					
1.1	Does SSP contain detail of the organizational structure of security for the ship? 船舶の保安に関する組織的構造の詳細が含まれているか？	A/9.4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.2.1
1.2	Does SSP contain detail of the ship's relationships with the Company, port facilities, other ships and relevant authorities with security responsibility? 船舶の会社、港湾施設、他船及び関連当局との保安責任に関する関係の詳細が含まれているか？	A/9.4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.2.2
1.3	Does SSP contain the duties and responsibilities of all shipboard personnel with a security role? <sup>1</sup> 保安に関し役割を持っている全ての船内要員の職務と責任が含まれているか？ <sup>1</sup>	A/9.4.7	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.7.1
1.4	Does SSP contain measures designed to prevent weapons, dangerous substances and devices intended for use against people, ships or ports and the carriage of which is not authorized from being taken on board the ship 所持が承認されていない人間、船舶もしくは港湾に対して使用を意図する武器、危険物及び装置を、船舶に持ち込むことを、防止するために計画した措置が含まれているか？	A/9.4.1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
1.5	<b>COMPANY SECURITY OFFICER</b>				
1.5.1	Has the Company Security Officer been designated for the ship? 当該船舶に会社保安職員が指名されているか？	A/11.1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	identification of the company security officer including with 24-hour contact details 24時間可能な連絡先の詳細を含め会社保安職員の識別	A/9.4.14	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
1.5.2	Are following duties and responsibilities of the company security officer included in the Plan? 以下の会社保安職員の責任が計画の中に含まれているか？	A/11.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

<sup>1</sup> Not only the itemized duties, but also brief description on who will be in charge should also be included. (For example "Deck patrol / gangway watch - deck department" may be acceptable. It is not necessary to be such detailed as a Muster list, however, it is not sufficient if the SSP describes that all security duties will be assigned by the SSO.

単に業務内容だけでなく、誰が何を担当するかなんらかの記述があること。(例えば、「Deck Patrol/Gangway watch - Deck Department」といった記述でもよい。必ずしも Muster List のように詳細に定めておく必要はないが、全て SSO が判断して配置するというのでは不十分である。

Self-Checklist for SSP

	<i>Items to be checked</i>	<i>ISPS Code</i>	<i>Complies with</i>		<i>Remark</i>
			<i>YES</i>	<i>NO</i>	
	<i>.1 advising the level of threats likely to be encountered by the ship, using appropriate security assessments and other relevant information</i> 適切な保安評価と他の関連する情報を用いて、船舶が遭遇するであろう脅威のレベルを助言すること	A/11.2.1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<i>.2 ensuring that ship security assessments are carried out</i> 船舶の保安評価が実施されることを確実にすること	A/11.2.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<i>.3 ensuring the development, the submission for approval, and thereafter the implementation and maintenance of the ship security plan</i> 船舶保安計画の制定、承認のための提出及びそれ以降の実施と維持を確実にすること、	A/11.2.3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<i>.4 ensuring that the ship security plan is modified, as appropriate, to correct deficiencies and satisfy the security requirements of the individual ship</i> 欠陥を是正し、個々の船舶の保安要件を満足するため、船舶保安計画を適切に修正することを確実にすること	A/11.2.4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<i>.5 arranging for internal audits and reviews of security activities</i> 保安業務の内部監査と見直しを手配すること	A/11.2.5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<i>.6 arranging for the initial and subsequent verifications of the ship by the Administration or the recognized security organization</i> 主管庁もしくは認定保安団体による初回及び初回以降の検証を手配すること	A/11.2.6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<i>.7 ensuring that deficiencies and non-conformities identified during internal audits, periodic reviews, security inspections and verifications of compliance are promptly addressed and dealt with</i> 内部監査、定期的見直し、保安点検そして適合性の検証の時に識別された欠陥や不適合が、直ちに言及され適切に処理されることを確実にすること	A/11.2.7	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<i>.8 enhancing security awareness and vigilance</i> 保安に関する自覚と警戒を高める(啓蒙)こと	A/11.2.8	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<i>.9 ensuring adequate training for personnel responsible for the security of the ship</i> 船舶の保安に責任を有する者に、適切な訓練を確実にすること	A/11.2.9	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<i>.10 ensuring effective communication and co-operation between the ship security officer and the relevant port facility security officers</i> 船舶保安職員及び関連する港湾施設保安職員の間で、効果的な情報交換と協調を確実にすること	A/11.2.10	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<i>.11 ensuring consistency between security requirements and safety requirement</i> 保安要件及び安全要件が一致することを確実にすること	A/11.2.11	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<i>.12 ensuring that, if sister-ship or fleet security plans are used, the plan for each ship reflects the ship-specific information accurately</i> もしも姉妹船または船隊用の保安計画が用いられているならば、各船舶に対する計画はその船舶固有の情報を正しく反映していることを確実にすること	A/11.2.12	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Self-Checklist for SSP

	Items to be checked	ISPS Code	Complies with		Remark
			YES	NO	
	.13 ensuring that any alternative or equivalent arrangements approved for a particular ship or group of ships are implemented and maintained 特定の船舶もしくは船団に承認された代替措置もしくは同等措置が、実施され維持されていることを確実にすること	A/11.2.13	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<b>1.6</b>	<b>SHIP SECURITY OFFICER</b>				
1.6.1	Has the Ship Security Officer been designated on the ship <sup>2</sup> 当該船舶に船舶保安職員が任命されているか？ <sup>3</sup>	A/12.1 A/9.4.13	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
1.6.2	Are following duties and responsibilities of the ship security officer included in the Plan? 以下の船舶保安職員の義務と責任が計画の中に含まれているか？	A/12.2			
	.1 undertaking regular security inspections of the ship to ensure that appropriate security measures are maintained 適切な保安措置が維持されていることを確実にするため、船舶の定期的な保安点検を実施すること	A/12.2.1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	.2 maintaining and supervising the implementation of the ship security plan, including any amendments to the plan 計画の改訂を含め、船舶保安計画の実施を維持及び監督すること	A/12.2.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	.3 coordinating the security aspects of the handling of cargo and ship's stores with other shipboard personnel and with the relevant port facility security officers; 貨物と船舶用品の取扱いの保安面について、他の船内の要員及び港湾施設保安職員と調整すること	A/12.2.3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	.4 proposing modifications to the ship security plan 船舶保安計画に対する修正を提案すること、	A/12.2.4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	.5 reporting to the Company Security Officer any deficiencies and non-conformities identified during internal audits, periodic reviews, security inspections and verifications of compliance and implementing any corrective actions 内部監査、定期的見直し、保安点検及び適合性の検証に際して見出された欠陥と不適合を、そして是正処置の実施を会社保安職員に報告すること	A/12.2.5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	.6 enhancing security awareness and vigilance on board 船内で保安に関する自覚と警戒を高めること	A/12.2.6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	.7 ensuring that adequate training has been provided to shipboard personnel, as appropriate 必要に応じ、船内の人物に適切な訓練が与えられることを確実にすること	A/12.2.7	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	.8 reporting all security incidents 全ての保安事件を報告すること	A/12.2.8	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	.9 coordinating implementation of the ship security plan with the company security officer and the relevant port facility security officer 会社保安職員及び関連する港湾施設保安職員と、船舶保安計画の実施を調整すること	A/12.2.9	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

<sup>2</sup> Although there is exception depending upon the flag, it is necessary that SSP identify the SSO onboard (e.g., Master, Chief Officer). In addition, not only the requirements of STCW Reg. VI/5, but also there are flags which implement special training program. 旗国により例外もあるが、SSOはSSPで識別されている必要がある。(船長、Chief Officer等)また、STCW VI/5規則の要件だけでなく、旗国の資格、訓練要件などもあるので、当該旗国の要件を確認すること。

Self-Checklist for SSP

	Items to be checked	ISPS Code	Complies with		Remark
			YES	NO	
	.10 ensuring that security equipment <sup>3</sup> is properly operated, tested, calibrated and maintained, if any. もしもあるならば、保安設備 <sup>4</sup> が適切に運用され、試験され、校正され、更に維持されることを確実にすること	A/12.2.10	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<b>3 操練及び演習/Drills and exercises</b>					
3.1	Does SSP address procedures for training, drills and exercises associated with the plan? Including as follows, SSPに関連する訓練、操練及び演習の手順が触れられているか？これには以下を含める - SSO training (B/13.1 & 2) - see national requirements as well - Training of Shipboard personnel having specific security duties and responsibilities (B/13.3) - Training of all other personnel (B/13.4) - Onboard drill (A/13.4) (B/13.5, B/13.6) - Exercise (A/13.5) (B/13.7) <sup>4</sup>	A/9.4.9	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<b>4 記録及び関連文書/Records and documentation</b>					
4.1	Are instructions/information to maintain the records of the activities addressed in the SSP provided? <sup>6</sup> SSPに記載する以下の活動の記録を船舶に備え置くことが規定されているか？ <sup>5</sup> - Training, drill and exercise - Security threats and security incidents - Breach of security - Change of security level - communications relating to the direct security of the ship such as specific threats to the ship or to port facility the ship is, or has been in - internal audits and reviews of security activities periodic review of the SSA - periodic review of the SSP - implementation of any amendments to the SSP - maintenance, calibration and testing of any security equipment provided onboard, including testing of the security alert system.	A/10.1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

<sup>3</sup> For example, the following may be included:例えば、次の設備・装置をさす。

Motion detectors, surveillance systems, scanning equipment, lighting and alarms. (MSC 159(78), Annex Chapter 5 - 5.2.18)

<sup>4</sup> Each ships are not obligated to participate in all exercises for the whole fleet planned by the company.各船舶は必ずしも会社が管理する船舶全体に計画したすべての Exercise に参加することは義務付けられていない。

<sup>5</sup> The record keeping periods are up to the flag Administration. Refer to the national interpretation/requirement. If there is not specific instruction from the flag Administration, three years should be considered as standard record keeping period.保存期間は国により要件が異なるので旗国要件を確認すること。特別規定されていない場合には3年を標準とする。

Self-Checklist for SSP

	Items to be checked	ISPS Code	Complies with		Remark
			YES	NO	
4.2	Does the SSP state that the above records are to be kept in the working language(s) of the ship? (If not English, English translation is to be provided onboard) 上記記録は本船のWorking languageで保存されることになっているか。(もしそれが英語でない場合は英語の訳が本船上に備えられること)	A/10.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
4.3	If records are to be kept in the electronic format, does the SSP identify procedures to prevent their unauthorized deletion, destruction or amendment 記録が電子媒体で保管される場合、SSPはその不正な削除、廃棄、改訂を防ぐ手順を定めているか？	A/10.3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
4.4	Does SSP identify measures to prevent unauthorized access to or disclosure of these records? これら記録に対する不正なアクセスや開示を防ぐための方法を識別しているか？	A/10.4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<b>5 保安レベル変更への対応/Response to change in security level</b>					
5.1	Does SSP address procedures for responding to any security instructions Contracting Governments may give at security level 3? 保安レベル3において締約政府が与えるかも知れないあらゆる保安に関する指示に対応する手順はあるか？ <sup>6</sup>	A/9.4.5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<b>6 港湾施設及び他の船舶とのインターフェースの手順/Procedures for interfacing with facilities and other ships</b>					
6.1	Does SSP address procedures for interfacing with port facility security activities? 港湾施設の保安計画に連携する手順について触れているか？	A/9.4.10	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
6.2	Has the SSP established details of the procedures and security measures the ship should apply? <sup>7</sup> 船舶が適用しなければならない手順と保安措置の詳細を構築しているか？ <sup>8</sup> - at a port of a State which is not Contracting Government <sup>8</sup> - interfacing with a ship to which ISPS Code does not apply <sup>9</sup> - interfacing with fixed or floating platforms or a mobile drilling unit on location - interfacing with a port or port facility which is not required to comply with SOLAS Chapter XI-2 and the ISPS Code part A <sup>10</sup>	A/9.4.10	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.51
<b>7 保安宣言/Declaration of security</b>					

<sup>6</sup> Some flag Administration publicize the way for informing applicable security level. If there is a specific national guidance, shall be requested to incorporate these guidance into the SSP. 旗国によっては保安レベルの変更通知方法を示しているので、該当する場合これらを含めること。

<sup>7</sup> MSC/Circ. 1111 should be also taken into consideration (Refer to NK Technical Information No. 604) MSC/Circ. 1111 についても考慮すること(NK テクニカルインフォメーション No. 604 参照のこと。)

<sup>8</sup> USCG (NVIC 06-03) requires to implement security measures for security level 2 in such cases. USCG(NVIC 06-03)ではそのような場合においては保安レベル2で定めた保安措置をとることを要求している。

<sup>9</sup> do 同上

<sup>10</sup> do 同上



Self-Checklist for SSP

	Items to be checked	ISPS Code	Complies with		Remark
			YES	NO	
7.1	Are the contents of the DOS given in accordance with Appendix to the ISPS Code B? DOSの内容はISPSコードB部Appendixに従っているか？	A/5.5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
7.2	Is the period for recording of DOS specified, in accordance with the flag Administrations' requirement? DOSの保存期間が主管庁の要求に従って記載されているか？	A/5.7	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
7.3	Has the SSP detailed how requests for DoS from a port facility will be handled and the circumstances under which the ship itself should request a DoS? 港湾施設からのDoSに関する要請をどのように取り扱うか、そして船舶自身がDoSを要請しなければならないような状況を詳細に記載しているか？	A/9.4.10	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.52
<b>8 保安に関する通信/Security related communication</b>					
8.1	Does SSP contain detail of the communication systems to allow effective continuous communication within the ship and between the ship and others, including port facility? 船内および船舶と港湾施設を含め他者と有効かつ継続的情報伝達を許容する通信システムの詳細を含んでいるか？	A/9.4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.2.3
8.2	Does SSP contain reporting procedures to the appropriate Contracting Governments contact points? <sup>13</sup> 適切な締約政府の連絡先に通報する手順を含んでいるか？ <sup>11</sup>	A.9.4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.2.7
8.3	Has the SSP established details of the procedures and security measures the ship could adopt if the ship is at a higher security level than that applying to a port facility? 船舶が港湾施設に適用している保安レベルより高いレベルの場合に、船舶が採用する手順と保安措置の詳細を構築しているか？	A/9.4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.50
8.4	Does SSP contain the procedures or safeguards necessary to allow such continuous communications to be maintained at all times 常時維持すべき継続的情報伝達をするために必要とされる手順もしくは予防手段が含まれているか？	A/9.4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.7.2
<b>9 船舶保安警報装置及びその他保安のための装置の保守/Ship security alert system and equipment maintenance</b>					
9.1	Does SSP address identification of the locations where the ship security alert system activation points are provided 船舶保安警報装置を発動するポイントが設置されている場所の識別を含んでいるか？	A/9.4.17	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

<sup>11</sup> Such a contact list can be down loaded form IMO's URL (<http://gisis.imo.org/Public/ISPS/default.aspx>). このリストはIMOのホームページより入手可能 (<http://www2.imo.org/ISPSCode/ISPSInformation.aspx>)。

Self-Checklist for SSP

	Items to be checked	ISPS Code	Complies with		Remark
			YES	NO	
9.2	Does SSP address procedures, instructions and guidance on the use of the ship security alert system, including the testing, activation, deactivation and resetting and to limit false alerts? 船舶保安警報装置の試験、作動開始、作動停止並びにリセットそして誤作動の制限を含め、その使用に関する手順、指示並びに指針を含んでいるか？	A/9.4.18	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
9.3	Does SSP address procedures to ensure the inspection, testing, calibration, and maintenance of any security equipment provided on board, if any? 船舶に備えられている全ての保安装置の点検、試験、校正及び保守を確実にする手順を含んでいるか？	A/9.4.15	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
9.4	Does SSP address frequency for testing or calibration any security equipment provided on board, if any? 船舶に備えられている全ての保安装置の試験もしくは校正の頻度を含んでいるか？	A/9.4.16	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
9.5	Does SSP contain the procedures needed to assess the continuing effectiveness of security procedures and any security and surveillance equipment and systems, including procedures for identifying and responding to equipment or systems failure or malfunction? 装置およびシステムの故障もしくは不全を識別しそれに対応する手順を含め、保安手順や保安と監視装置およびシステムの継続的有効性を評価するために必要とされる手順を含んでいるか？	A/9.4.15	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.7.3
9.6	Does SSP address the type and maintenance requirements, of security and surveillance equipment and systems, if any もしあるならば、保安と監視装置およびシステムの種類と保守要件を含んでいるか？	A/9.4.15	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.7.5
<b>10</b> アクセス管理のための保安措置/Security measures for access control					
10.1	Has the SSP established the security measures covering all means of access to the ship identified in the SSA taking into account B/9.9? B/9.9を考慮してSSAで識別された船舶へのアクセスの全ての手段を網羅した保安手段を構築しているか？	A/9.4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.9
10.2	Has the SSP identified the locations where access restrictions or prohibitions should be applied for each of the security level? 保安レベルそれぞれにおいて、アクセス制限もしくは禁止が適用されるべき場所を識別しているか？	A/9.4.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.10
10.3	Has the SSP established the type of restriction or prohibition to be applied and the means of enforcing them for each security level? 各保安レベルについて、適用すべき制限もしくは禁止の種類とそれらを実施する方法を確立しているか？	A/9.4.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.10
10.4	Has the SSP established for each security level the means of identification required to allow access to the ship and for individuals to remain on the ship without challenge? 船舶にアクセスすることを許可するために、また個人が問題なく船舶に留まるために、要求される保安レベル毎に識別手段を確立しているか？	A/9.4.3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.11
10.5	Has the SSP established provisions to ensure that the identification systems are regularly updated, and that abuse of procedures should be subject to disciplinary action? 識別システムが定期的に最新化されることを確実にするための規定を確立し、そして手順の乱用は懲戒処分の対象となることを規定しているか？	A/9.3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.11

Self-Checklist for SSP

	Items to be checked	ISPS Code	Complies with		Remark
			YES	NO	
10.6	Are instructions provided to notify SSOs, CSOs, PFSOs, flag and port states for any attempted unauthorized entry 不正なアクセスをしようとする者に関して、SSO、CSO、PFSO、旗国及び寄港国に報告するよう指示されているか？	A/9.3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.12
10.7	Has the SSP established the frequency of application of any access controls particularly if they are to be applied on a random, or occasional, basis? 特にもしもアクセス管理がランダムベースもしくは臨時ベースで適用されるならば、特別にそれらの適用頻度を規定しているか？	A/9.3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.13
	<b>(Security level 1)</b>				
10.8	Has the SSP established security measures to control access to the ship? 保安レベル1について、船舶へのアクセスを管理する保安措置を確立しているか？ - checking the identify of person seeking to board etc - establishing designated security areas for inspection and searching of persons, baggage etc - check vehicles (for ro-ro ships, car carriers only) - segregating checked persons and their personal effects from unchecked ones - segregating checked embarking from disembarking persons - identify access points that should be secured or attended - securing access to unattended spaces adjoining areas to which visitors have access - providing security briefing	A/9.3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.14
10.9	Has the SSP specified that all those seeking to board a ship should be liable to search, and has the frequency of such searches, including random searches, been specified in the SSP? <sup>14</sup> 船舶に乗船する人物はサーチを受けなければならないことを明記しているか、また、ランダムサーチを含めその頻度は規定されているか？ <sup>12</sup>	A/9.3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.15
	<b>(Security level 2)<sup>13</sup></b>				

<sup>12</sup> There must be a search frequency or its guidance given in the SSP. E. g. (5-25%) 具体的なサーチ頻度或いはその目安(5-25%等)が記載されていなければならない。

<sup>13</sup> In the actual SSP entry, "Increase", "intensify", "strengthen" are not appropriate. A concrete measure/procedure should be incorporated. 実際のSSP上での記述においては "Increase", "intensify", "strengthen"などの表記は不適切。具体的な記述であること。

Self-Checklist for SSP

	Items to be checked	ISPS Code	Complies with		Remark
			YES	NO	
10.10	<p><i>Has the SSP established the security measures to be applied to protect against a heightened risk?</i> 保安レベル2について、保安事件の高まったリスクを防止するための保安措置を確立しているか？</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- assigning additional person to patrol deck areas during silent hours</li> <li>- limiting number of access points to the ship, identifying those to be closed and the means of adequately securing them</li> <li>- deterring waterside access to the ship, including, .e.g., in liaison with PFSO, provision of boat patrol</li> <li>- establishing a restricted area on the shoreside of the ship, with close co-operation with the port facility</li> <li>- Increasing the frequency and details of searches of persons, personal effects</li> <li>- escorting visitors on the ship</li> <li>- providing additional security briefings</li> <li>- carrying out full or partial search of the ship</li> </ul>	A/9.3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.16
	<i>(Security level 3)<sup>14</sup></i>				
10.11	<p><i>Has the SSP detailed the security measures which could be taken by the ship, in close co-operation with those responding against a heightened risk?<sup>17</sup></i> 保安レベル3について、危機に対応する組織等との協調により本船が採るべき保安措置の詳細を確立しているか？<sup>15</sup></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- limiting access to a single, controlled access point</li> <li>- directing persons onboard</li> <li>- suspension of embarkation or disembarkation</li> <li>- suspension of cargo handling operations, deliveries</li> <li>- evacuation of the ship</li> <li>- movement of the ship</li> <li>- preparing for a full or partial search of the ship</li> </ul>	A/9.3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.17
	<i>(Handling Unaccompanied Baggage)<sup>16</sup></i>				
	<i>(Security level 1)</i>				
10.12	<p><i>Has the SSP established the security measures to be applied when handling unaccompanied baggage to ensure that unaccompanied baggage is screened or searched up to and including 100 percent?</i> 所持者に伴われていない手荷物を取り扱う際に、全ての所持者に伴われていない手荷物が、100%まで検査されるか、もしくはサーチされることを確実にするため、適用しなければならない保安措置を構築しているか？</p>	A/9.3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.39

<sup>14</sup> In the actual SSP entry, "Increase", "intensify", "strengthen" are not appropriate. A concrete measure/procedure should be incorporated.

実際のSSP上での記述においては"Increase", "intensify", "strengthen"などの表記は不適切。具体的な記述があること。

<sup>15</sup> Check the following items as applicable (not all items are to be checked as mandatory) 以下の項目のうち該当する部分をチェック。(全てを強制適用させる必要はない)

<sup>16</sup> The following would be considered appropriate: 以下の手段の方が適切であると考えられる。

- Checking of unaccompanied baggage is to be done by port facility - if not available - reject to accept.

- Open up the unaccompanied baggage to search the contents - if the baggage is locked (unable to open for search as consent of such action was not granted) - reject to accept.

Self-Checklist for SSP

	Items to be checked	ISPS Code	Complies with		Remark
			YES	NO	
	<i>(Security Level 2)<sup>17</sup></i>				
10.13	Has the SSP established the additional security measures to be applied when handling unaccompanied baggage which should include 100 percent screening of all unaccompanied baggage? 所持者に伴われていない手荷物を取り扱う際に、全ての所持者に伴われていない手荷物の100%の追加の保安措置を構築しているか？	A/9.3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.40
	<i>(Security Level 3)<sup>18</sup></i>				
10.14	Has the SSP detailed the security measures which could be taken by the ship, in close co-operation with those responding when handling unaccompanied baggage? 保安レベル3について、所持者に伴われていない手荷物を取り扱う際、危機に対応する組織等との協調により本船が採るべき保安措置の詳細を確立しているか？	A/9.3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.41
<b>II 制限区域に適用される保安措置/Security measures for restricted area</b>					
11.1	Has the SSP addressed identification of the restricted areas and measures for the prevention of unauthorized access? 制限区域の識別およびそれらへの不当なアクセスの防止する措置を含んでいるか？	A/9.4.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
11.2	Has the SSP identified the restricted areas to be established on the ship, specified their extent, times of application, the security measures to be taken to control access to them and those to be taken to control activities within them? 船舶において制定すべき制限区域を特定し、その範囲、適用回数、そこにアクセスするために採るべき措置、及びその中でその行動を管理するために採るべき保安措置を規定しているか？	A/9.4.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.18
11.3	Does the SSP ensure that there are clearly established policies and practices to control access to all restricted areas then? 全ての制限区域が明確に確立したポリシーと、それらへアクセスすることを管理するための手順を持つことを確実にしているか？	A/9.4.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.19
11.4	Does the SSP provide that all restricted areas should be clearly marked indicating that access to the area is restricted and that unauthorized presence within the area constitutes a breach of security? <sup>19</sup> 全ての制限区域には、その区域にアクセスすることが制限されていること、及びその区域で不審者・不審物は保安に対する違反となることを、明確に表示することを規定しているか？ <sup>21</sup>	A/9.4.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.20

<sup>17</sup> In the actual SSP entry, "Increase", "intensify", "strengthen" are not appropriate. A concrete measure/procedure should be incorporated.  
実際のSSP上での記述においては"Increase", "intensify", "strengthen"などの表記は不適切。具体的な記述があること。

<sup>18</sup> In the actual SSP entry, "Increase", "intensify", "strengthen" are not appropriate. A concrete measure/procedure should be incorporated.  
実際のSSP上での記述においては"Increase", "intensify", "strengthen"などの表記は不適切。具体的な記述があること。

<sup>19</sup> As for "breach of security", since no Administration establish appropriate legislation on this matter, it is acceptable even if the marking does not mention "breach of security".  
「違反」については、国内法制でこれを定めている国はないので、表示にこの記述がなくてもよい。

Self-Checklist for SSP

	Items to be checked	ISPS Code	Complies with		Remark
			YES	NO	
11.5	<p>Are the restricted areas identified? 制限区域は、識別されているか？ (Reference: Areas listed in B/9.21)<sup>20</sup></p> <p>.1 navigation bridge, machinery spaces of category A and other control stations as defined in chapter II-2; .2 spaces containing security and surveillance equipment and systems and their controls and lighting system controls; .3 ventilation and air-conditioning systems and other similar spaces; .4 spaces with access to potable water tanks, pumps, or manifolds; .5 spaces containing dangerous goods or hazardous substances; .6 spaces containing cargo pumps and their controls; .7 cargo spaces and spaces containing ship's stores; .8 crew accommodation; and .9 any other areas as determined by the CSO, through the SSA to which access must be restricted to maintain the security of the ship.</p>	A/9.4.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.21
	(Security level 1)				
11.6	<p>Has the SSP established security measures to be applied to restricted areas? 保安レベル1について、制限区域に適用する保安措置を確立しているか？</p>	A/9.4.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.22
	(Security Level 2) <sup>21</sup>				
11.7	<p>Has the SSP established the additional security measures to be applied to protect against a heightened risk? 保安レベル2について、高まったリスクを防止するために適用すべき追加の保安措置を確立しているか？</p>	A/9.4.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.23
	(Security Level 3) <sup>22</sup>				
11.8	<p>Has the SSP established the security measures to be applied to protect against a heightened risk? 保安レベル3について、危機に対応する組織等との協調により本船が採るべき保安措置を確立しているか？</p>	A/9.4.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.24
<b>12</b> 貨物の取扱いに関する保安措置/Security measures for handling cargo					

<sup>20</sup> To be determined base upon the result of SSA. / SSA の結果に基づいて決定すること。

<sup>21</sup> In the actual SSP entry, "Increase", "intensify", "strengthen" are not appropriate. A concrete measure/procedure should be incorporated.

実際のSSP上での記述においては"Increase", "intensify", "strengthen"などの表記は不適切。具体的な記述があること。

<sup>22</sup> In the actual SSP entry, "Increase", "intensify", "strengthen" are not appropriate. A concrete measure/procedure should be incorporated.

実際のSSP上での記述においては"Increase", "intensify", "strengthen"などの表記は不適切。具体的な記述があること。

Self-Checklist for SSP

	Items to be checked	ISPS Code	Complies with		Remark
			YES	NO	
	<b>(Security Level 1)</b>				
12.1	<p><i>Has the SSP established security measures to be applied during cargo handling?</i><sup>23</sup> 保安レベル1について、貨物の取扱い中に適用すべき保安措置を確立しているか？<sup>25</sup></p> <p>.1 routine checking of cargo, cargo transport units and cargo spaces prior to, and during, cargo handling operations;</p> <p>.2 checks to ensure that cargo being loaded matches the cargo documentation;</p> <p>.3 ensuring, in liaison with the port facility, that vehicles to be loaded on board car-carriers, ro-ro and passenger ships are subjected to search prior to loading, in accordance with the frequency required in the SSP; and</p> <p>.4 checking of seals or other methods used to prevent tampering.</p>	A/7.2.6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.27
	<b>(Security level 2)<sup>24</sup></b>				
12.2	<p><i>Has the SSP established the additional security measures to be applied to protect against a heightened risk, during cargo handling?</i><sup>27</sup> 保安レベル2について、貨物の取扱い中に高まったリスクを防止するための適用すべき追加の保安措置を確立しているか？<sup>25</sup></p> <p>.1 detailed checking of cargo, cargo transport units and cargo spaces;</p> <p>.2 intensified checks to ensure that only the intended cargo is loaded;</p> <p>.3 intensified searching of vehicles to be loaded on car-carriers, ro-ro and passenger ships; and</p> <p>.4 increased frequency and detail in checking of seals or other methods used to prevent tampering.</p>	A/7.2.6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.30
	<b>(Security level 3)<sup>26</sup></b>				
12.3	<p><i>Has the SSP detailed established the security measures which could be taken by the ship in close co-operation with those responding?</i><sup>29</sup> 保安レベル3について危機に対応する組織等との協調により本船が採るべき保安措置を確立しているか？<sup>27</sup></p> <p>.1 suspension of the loading or unloading of cargo; and</p> <p>.2 verify the inventory of dangerous goods and hazardous substances carried on board, if any, and their location</p>	A/7.2.6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.32

<sup>23</sup> Due consideration on the type of ship/cargo should be paid. (applicable measures vary depending on the cargo - to check SSA) 貨物/船種について十分な注意を払うこと。(適用される保安措置は貨物の種類により異なる - SSAを確認すること)

<sup>24</sup> In the actual SSP entry, "Increase", "intensify", "strengthen" are not appropriate. A concrete measure/procedure should be incorporated. 実際のSSP上での記述においては"Increase", "intensify", "strengthen"などの表記は不適切。具体的な記述があること。

<sup>25</sup> Check the following items as applicable (not all items are to be checked as mandatory) 以下の項目のうち該当する部分をチェック。(全てを強制適用させる必要はない)

<sup>26</sup> In the actual SSP entry, "Increase", "intensify", "strengthen" are not appropriate. A concrete measure/procedure should be incorporated.

実際のSSP上での記述においては"Increase", "intensify", "strengthen"などの表記は不適切。具体的な記述があること。

<sup>27</sup> Check the following items as applicable (not all items are to be checked as mandatory) 以下の項目のうち該当する部分をチェック。(全てを強制適用させる必要はない)

Self-Checklist for SSP

	Items to be checked	ISPS Code	Complies with		Remark
			YES	NO	
<b>13</b> 燃料を含めた船舶用品の受入れに関する保安措置/Security measures for delivery of ship's store, including bunkers					
	(Security Level 1)				
13.1	Has the SSP established security measures to be applied during delivery of ship's stores? 保安レベル1について、船用品の取扱い中に適用すべき保安措置を確立しているか？ .1 checking to ensure stores match the order prior to being loaded on board; and .2 ensuring immediate secure stowage of ship's stores.	A/7.2.6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.35
	(Security Level 2) <sup>28</sup>				
13.2	Has the SSP established the additional security measures to be applied during delivery of ship's stores by exercising checks prior to receiving stores on board and intensifying inspections? 船上に船舶用品を受け入れるに先立ち、チェックすることにより、そして検査を強化することにより、船舶用品の引渡し中に適用すべき追加の保安措置を確立しているか？	A/7.2.6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.36
	(Security Level 3) <sup>29</sup>				
13.3	Has the SSP detailed the security measures which could be taken by the ship in close co-operation with those responding? 保安レベル3について、危機に対応する組織等との協調により本船が採るべき保安措置の詳細を確立しているか？ .1 subjecting ship's stores to more extensive checking; .2 preparation for restriction or suspension of handling of ship's stores; and .3 refusals to accept ship's stores on board the ship.	A/7.2.6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.37
<b>14</b> 船舶の保安監視に関する措置/Security measures for monitoring ship					
14.1	Does the ship has the capability to monitor the ship, the restricted area on board and areas surrounding the ship using 本船は以下を使用して船舶、船上の制限区域そして船舶周辺を監視する能力を持っているか？ - lighting - watch-keeper, security guards and deck watched including patrol - an automatic detection devices and surveillance equipment. <sup>30</sup>	A/7.2.5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.42

<sup>28</sup> In the actual SSP entry, "Increase", "intensify", "strengthen" are not appropriate. A concrete measure/procedure should be incorporated.  
実際のSSP上での記述においては"Increase", "intensify", "strengthen"などの表記は不適切。具体的な記述があること。

<sup>29</sup> In the actual SSP entry, "Increase", "intensify", "strengthen" are not appropriate. A concrete measure/procedure should be incorporated.  
実際のSSP上での記述においては"Increase", "intensify", "strengthen"などの表記は不適切。具体的な記述があること。

<sup>30</sup> Optional, thus not necessary to have on board. However, at the onboard verification audit, it will constitute non-compliance if items given in the approved SSP are not present onboard.選択肢。なくてもよい。ただし、承認された SSP にこの記述がある場合には実際に本船上に備えていなければ船上の審査は不合格となる。



Self-Checklist for SSP

	<i>Items to be checked</i>	<i>ISPS Code</i>	<i>Complies with</i>		<i>Remark</i>
			<i>YES</i>	<i>NO</i>	
14.2	<p><i>Has the SSP established the procedures and equipment needed at each security level and the means of ensuring that monitoring equipment will be able to perform continually, including consideration of the possible effects of weather conditions or of power disruptions?</i></p> <p>SSPは、天候もしくは電源異常による可能性のある影響を考慮することを含め、それぞれの保安レベルにおいて必要とされる手順と装置、そしてモニター装置が継続的に作動することができることを確実にする方法を構築しているか？</p>	A/7.2.5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.44
	<b>(Security Level 1)</b>				
14.3	<p><i>Has the SSP established the security measures to be applied which may be a combination of lighting, watch keepers, security guards or use of security and surveillance equipment to allow ship's security personnel to observe the ship in general, and barriers and restricted areas in particular?</i></p> <p>SSPは、船舶の保安要員が一般的には船舶を、特にバリアと制限区域を観察できるように、照明、当直者、保安ガードもしくは保安と監視装置の使用などの組み合わせが適用される保安措置を構築しているか？</p>	A/7.2.5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.45
14.4	<p><i>Has the following been considered when establishing the appropriate level and location of lighting?<sup>42</sup></i></p> <p>適切な照明のレベルと場所を決定する際に、下記の事項を考慮しているか？<sup>31</sup></p> <p>.1 the ship's personnel should be able to detect activities beyond the ship, on both the shore side and the waterside;</p> <p>.2 coverage should include the area on and around the ship;</p> <p>.3 coverage should facilitate personnel identification at access points; and</p> <p>.4 coverage may be provided through coordination with the port facility.</p>	A/7.2.5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.46
	<b>(Security Level 2)<sup>32</sup></b>				
14.5	<p><i>Has the SSP established additional security measures to be applied to enhance the monitoring and surveillance capabilities which may include as follows?</i></p> <p>モニタリングおよび監視能力を強化するため、下記の事項を含めて適用すべき追加の保安措置を構築しているか？</p> <p>.1 increasing the frequency and detail of security patrols;</p> <p>.2 increasing the coverage and intensity of lighting or the use of security and surveillance and equipment;</p> <p>.3 assigning additional personnel as security lookouts; and</p> <p>.4 ensuring coordination with waterside boat patrols, and foot or vehicle patrols on the shore-side, when provided.</p>	A/7.2.5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.47

<sup>31</sup> This may be stated in the SSA report. SSA 報告書の中に記載されていてもよい。

<sup>32</sup> In the actual SSP entry, "Increase", "intensify", "strengthen" are not appropriate. A concrete measure/procedure should be incorporated. 実際のSSP上での記述においては"Increase", "intensify", "strengthen"などの表記は不適切。具体的な記述があること。

Self-Checklist for SSP

	Items to be checked	ISPS Code	Complies with		Remark
			YES	NO	
	<b>(Security Level 3)<sup>33</sup></b>				
14.6	<p><i>Has the SSP detailed the security measures which could be taken by the ship, in close co-operation with those responding, which may include as follows?</i>                      保安レベル3について、下記の事項を含めて危機に対応する組織等との協調により本船が採るべき詳細な保安措置を確立しているか？</p> <p>.1 switching on of all lighting on, or illuminating the vicinity of, the ship;                      .2 switching on of all on board surveillance equipment capable of recording activities on, or in the vicinity of, the ship;                      .3 maximizing the length of time such surveillance equipment can continue to record;                      .4 preparation for underwater inspection of the hull of the ship; and                      .5 initiation of measures, including the slow revolution of the ship's propellers, if practicable, to deter underwater access to the hull of the ship.</p>	A/7.2.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.49
<b>15 保安侵害における措置/Procedures against breach of security</b>					
15.1	<p><i>Has the SSP addressed the procedures for responding to security threats or breaches of security, including provisions for maintaining critical operations of the ship or ship/port interface?</i>                      船舶もしくは船舶と港のインターフェースの重要な運用を維持するための規定を含め、保安への脅威もしくは保安違反に対応する手順は含まれているか？</p>	A/9.4.4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
15.2	<p><i>Has the SSP addressed the procedures for evacuation in case of security threats or breaches of security<sup>34</sup></i>                      保安への脅威、もしくは保安違反の場合の避難手順は含まれているか？<sup>36</sup></p>	A/9.4.6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
15.3	<p><i>Has the SSP addressed procedures for reporting security incidents</i>                      保安事件を報告する手順は含まれているか？</p>	A/9.4.12	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
15.4	<p><i>Has the SSP addressed the procedures to ensure the timely submission, and assessment, of reports relating to possible breaches of security or security concerns</i>                      保安違反もしくは保安関心事に関連する可能性のある報告について、時機を得た提出と評価を確実にする手順は含まれているか？</p>	A/9.4.12	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.7.6

<sup>33</sup> In the actual SSP entry, "Increase", "intensify", "strengthen" are not appropriate. A concrete measure/procedure should be incorporated.

実際のSSP上での記述においては"Increase", "intensify", "strengthen"などの表記は不適切。具体的な記述があること。

<sup>34</sup> During PSC operation, USCG may ask the following question, Thus, SSP should provide detailed replies to the following questions. USCGはPSC検査において以下の点について質問するかもしれない。よってSSPは以下の質問に対する回答について詳細に述べておくべきである。

- Do you have procedure in place to evacuate the vessel if the magnitude of security breach or threat justifies this action?
- If so, how do you ensure visitors are accounted for?
- How do you interface with port facility and contracting government during such an incident?

Self-Checklist for SSP

	Items to be checked	ISPS Code	Complies with		Remark
			YES	NO	
<b>16 監査及び船舶保安計画の改訂/Audit and Ship Security Plan amendment</b>					
16.1	<i>procedures for auditing the security activities</i> 保安活動を監査する手順	A/9.4.8	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
16.2	<i>Is the personnel conducting internal audits of the security activities specified in the plan or evaluating its implementation independent of the activities being audited unless this is impracticable due to the size and the nature of the Company or of the ship?</i> 計画に規定されている保安業務の内部監査を実施する人物もしくはその実施状況を評価する人物は、会社もしくは船舶のサイズと種類のため実行不可能でない限り、監査される業務から独立しているか？	A/9.4.1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
16.3	<i>Has the SSP addressed the procedures for the periodic review of the plan and for updating?</i> 計画の定期的見直し手順及び最新化の手順は含まれているか？	A/9.4.11	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
16.4	<i>Has the SSP provided the details of the regular review, or audit, of the SSP and for its amendment in response to experience or changing circumstances?</i> SSPの定期的見直しもしくは監査、また経験や状況の変化に対応するためのSSP改訂について規定しているか？	A/9.4.11	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.2.6
16.5	<i>Has the SSP established how the CSO and the SSO intend to audit the continued effectiveness of the SSP and the procedure to follow for review, update or amending the SSP?</i> SSPは、CSOおよびSSOがどのようにしてSSPの継続的有効性を監査することを意図するか、そしてSSPの見直し、更新もしくは改訂のために従わなければならない手順を構築しているか？	A/9.4.11	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B/9.5.3